

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 52



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 55

22 februarie 2012

Număr de referință

Cuprins

Pagina

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 52/01	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6474 – GE/Microsoft/JV) ⁽¹⁾	1
2012/C 52/02	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.6436 – Volkswagen Financial Services/D'Ieteren/Volkswagen D'Ieteren Finance JV) ⁽¹⁾	1

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

Comisia Europeană

2012/C 52/03	Rata de schimb a monedei euro	2
--------------	-------------------------------------	---

RO

Preț:
3 EUR⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

(continuare în pagina următoare)

V Anunțuri

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

Comisia Europeană

2012/C 52/04	Cereri de propuneri – Programul ESPON 2013	3
--------------	--	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

Comisia Europeană

2012/C 52/05	Aviz de deschidere a unei proceduri antisubvenție privind importurile de anumite produse din oțel cu acoperire organică originare din Republica Populară Chineză	4
--------------	--	---

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

Comisia Europeană

2012/C 52/06	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6473 – Sun Capital/Elix) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	13
2012/C 52/07	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6452 – Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	14
2012/C 52/08	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	15
2012/C 52/09	Nouă notificare a unei notificări anterioare a unei concentrări (Cazul COMP/M.6500 – Ravago/Barentz Europe/JV) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate ⁽¹⁾	16



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6474 – GE/Microsoft/JV)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 52/01)

La data de 10 februarie 2012, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32012M6474. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

Non-opoziție la o concentrare notificată**(Cazul COMP/M.6436 – Volkswagen Financial Services/D'Ieteren/Volkswagen D'Ieteren Finance JV)****(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2012/C 52/02)

La data de 20 decembrie 2011, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) cu numărul de document 32011M6436. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE
UNIUNII EUROPENE

COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

21 februarie 2012

(2012/C 52/03)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3222	AUD dolar australian	1,2385
JPY yen japonez	105,38	CAD dolar canadian	1,3172
DKK coroana daneză	7,4358	HKD dolar Hong Kong	10,2547
GBP lira sterlină	0,83640	NZD dolar neozeelandez	1,5839
SEK coroana suedeză	8,8107	SGD dolar Singapore	1,6613
CHF franc elvețian	1,2073	KRW won sud-coreean	1 488,88
ISK coroana islandeză		ZAR rand sud-african	10,2166
NOK coroana norvegiană	7,5200	CNY yuan renminbi chinezesc	8,3258
BGN leva bulgărească	1,9558	HRK kuna croată	7,5820
CZK coroana cehă	24,912	IDR rupia indoneziană	11 888,20
HUF forint maghiar	288,03	MYR ringgit Malaiezia	3,9997
LTL litas lituanian	3,4528	PHP peso Filipine	56,421
LVL lats leton	0,6977	RUB rubla rusească	39,4500
PLN zlot polonez	4,1837	THB baht thailandez	40,671
RON leu românesc nou	4,3565	BRL real brazilian	2,2670
TRY lira turcească	2,3182	MXN peso mexican	16,8286
		INR rupie indiană	65,2240

⁽¹⁾ Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

V

(Anunțuri)

PROCEDURI ADMINISTRATIVE

COMISIA EUROPEANĂ

Cereri de propuneri – Programul ESPON 2013

(2012/C 52/04)

În cadrul programului ESPON 2013, la 18 aprilie 2012, vor fi lansate cereri de propuneri.

Pentru potențialii beneficiari se vor organiza la Bruxelles, la 10 mai 2012, o zi de informare și o cafenea a partenerilor.

Pentru informații suplimentare, vă invităm să consultați în mod regulat pagina: <http://www.espon.eu>

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

COMISIA EUROPEANĂ

Aviz de deschidere a unei proceduri antisubvenție privind importurile de anumite produse din oțel cu acoperire organică originare din Republica Populară Chineză

(2012/C 52/05)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 10 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului din 11 iunie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unor subvenții din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de anumite produse din oțel cu acoperire organică, originare din Republica Populară Chineză, fac obiectul unor subvenții și cauzează, astfel, un prejudiciu material industriei din Uniune.

1. Plângerea

Plângerea a fost introdusă la data de 9 ianuarie 2012 de către Eurofer (denumit în continuare „reclamantul”) în numele unor producători care reprezintă o proporție majoră, în acest caz de peste 70 %, din producția totală a Uniunii de anumite produse din oțel cu acoperire organică.

2. Produsul care face obiectul anchetei

Produsul care face obiectul prezentei anchete constă în anumite produse din oțel cu acoperire organică, și anume produse laminate plate din oțeluri nealiat și aliate (cu excepția oțelului inoxidabil) care sunt vopsite, lăcuite sau placate cu materiale plastice, cel puțin pe o parte, cu excepția așa-numitelor panouri de tip sandwich, precum cele utilizate pentru aplicații în construcții și alcătuite din două foi metalice exterioare cu un miez stabilizator din material izolant amplasat între acestea și excluzând produsele cu acoperire finală pe bază de praf de zinc (vopsea cu conținut ridicat de zinc reprezentând 70 % sau mai mult din greutate) (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

3. Presupunerea de subvenționare

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unor subvenții este produsul care face obiectul anchetei, originar din Republica Populară Chineză (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codurile NC ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70. Aceste coduri NC sunt menționate doar cu titlu informativ.

Reclamantul susține că fabricanții produsului care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, au beneficiat de subvenții acordate de Guvernul Republicii Populare Chineze.

Reclamantul afirmă în continuare că subvențiile constau, printre altele, în scutiri de la impozitul pe profit și alte impozite directe (de exemplu, credit pentru impozitul pe profit în vederea achiziționării de echipamente de producție fabricate în țara în cauză, politici fiscale preferențiale aplicate întreprinderilor care folosesc tehnologie înaltă și noi tehnologii, politici fiscale vizând deducerea cheltuielilor de cercetare și dezvoltare, facilități fiscale privind impozitul pe profit pentru întreprinderile implicate în utilizarea totală a resurselor, acordarea de credite fiscale pentru achiziționarea de echipamente speciale, politici preferențiale privind impozitul pe profit și reduceri de taxe locale pentru întreprinderile situate în regiuni specifice, scutirea de la impozitul pe profit pentru investiții în reînnoirea tehnologiei de producție internă, scutirea de dividende între întreprinderi calificate cu sediul în țara în cauză), scutiri tarifare și de impozite indirecte (de exemplu, deducerea TVA-ului aferent activelor fixe), împrumuturi preferențiale și subvenționarea ratei dobânzii (de exemplu, împrumuturi de sprijinire a politicilor, anularea împrumuturilor și a dobânzii, garanții financiare în cadrul grupului), programe vizând capitalurile proprii (de exemplu, conversia creanțelor în acțiuni, aporturi de capital, dividende neplătite), furnizarea de bunuri de către guvern în schimbul unei remunerații mai mici decât ar fi normal (de exemplu, acordarea drepturilor de utilizare a terenurilor, furnizarea de apă, electricitate, materii prime), cumpărarea de bunuri de către guvern la un preț mai mare decât prețul pieței, nivel preferențial al impozitelor pentru întreprinderile care beneficiază de investiții străine [de exemplu, reduceri sau scutiri de impozit pe profit în temeiul programului „two free/three half” (doi ani cu exonerare de impozit urmați de trei ani la 50 %), scutiri sau reduceri de impozite locale pe profit, facilități fiscale, rambursarea TVA pentru achiziția de echipamente de producție internă, scutiri de taxe de import și de TVA pentru întreprinderile care beneficiază de investiții străine și pentru anumite întreprinderi interne care utilizează echipamente importate în sectoare industriale încurajate], programe de subvenționare [de exemplu, China World Top Brand Programme (Programul mărcilor de top la nivel mondial din China)], Famous Brands Programmes of Chongqing, Hubei Province, Ma'anshan, Shandong Province and Wuhan (Programele mărcilor notorii din Chongqing, provincia Hubei, Ma'anshan, provincia Shandong și Wuhan)], precum și programe regionale de care beneficiază industria siderurgică (de exemplu, cele subvenționate de guvernele regionale din Tianjin, regiunea de nord-est, provincia Jiangsu, provincia Hebei).

Reclamantul afirmă, de asemenea, că sistemele menționate anterior constituie subvenții deoarece acestea implică o

⁽¹⁾ JO L 188, 18.7.2009, p. 93.

contribuție financiară din partea Guvernului Republicii Populare Chineze sau a altor guverne regionale (inclusiv organisme publice) și conferă un avantaj beneficiarilor, și anume producătorilor-exportatori ai produsului care face obiectul anchetei. Se prezumă că acestea depind de utilizarea preferențială a produselor naționale față de produsele importate și/sau se limitează la anumite întreprinderi sau grupuri de întreprinderi și/sau produse și/sau regiuni și, prin urmare, sunt specifice și susceptibile de măsuri compensatorii.

4. Presumția de prejudiciu

Reclamantul a adus elemente de probă potrivit cărora importurile de produs care face obiectul anchetei din țara în cauză au crescut în mod global, atât în valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamant arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra cantităților vândute, asupra nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria din Uniune și au generat efecte negative semnificative asupra performanței industriei din Uniune per ansamblu, asupra situației financiare a acesteia, precum și asupra situației sale privind ocuparea forței de muncă.

5. Procedură

După ce a constatat, în urma consultării Comitetului consultativ, că plângerea a fost introdusă de către sau în numele industriei din Uniune și că există suficiente elemente de probă care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 10 din regulamentul de bază.

Ancheta va stabili dacă produsul care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, este subvenționat și dacă aceste importuri subvenționate au provocat prejudicii industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea de măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

5.1. Procedura de determinare a subvenționării

Producătorii-exportatori ⁽¹⁾ ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

5.1.1. Ancheta producătorilor-exportatori

5.1.1.1. Procedura de selectare a producătorilor-exportatori care vor fi anchetați în țara în cauză

(a) Eșantionarea

Având în vedere numărul potențial mare de producători-exportatori din țara în cauză implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de producători-exportatori care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 27 din regulamentul de bază.

⁽¹⁾ Un producător-exportator este orice societate din țara în cauză care produce și exportă produsul care face obiectul anchetei pe piața Uniunii, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzările pe piața internă sau exporturile produsului în cauză.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți producătorii-exportatori sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor solicitate în anexa A la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru determinarea compoziției eșantionului de producători-exportatori, Comisia va contacta, de asemenea, autoritățile din țara în cauză și poate contacta și orice asociație cunoscută de producători-exportatori.

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze altă informație relevantă privind determinarea compoziției eșantionului, în afara informațiilor cerute mai sus, trebuie să o comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Dacă este necesar un eșantion, producătorii-exportatori pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de exporturi către Uniune care poate fi examinat în mod rezonabil în perioada aflată la dispoziție. Toți producătorii-exportatori cunoscuți, autoritățile țării în cauză și asociațiile de producători-exportatori vor fi notificați de către Comisie prin autoritățile țării în cauză, după caz, cu privire la societățile selectate în componența eșantionului.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori selectați pentru a face parte din eșantion, oricărei asociații cunoscute a producătorilor-exportatori, precum și autorităților din țara în cauză.

Cu excepția cazului în care se prevede altfel, toți producătorii-exportatori care au fost selectați pentru a face parte din eșantion vor trebui să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind selectarea eșantionului.

Chestionarul va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) producătorului-exportator, activitățile societății (societăților) legate de produsul care face obiectul anchetei, costul de producție, vânzările produsului care face obiectul anchetei pe piața internă a țării în cauză și vânzările către Uniune ale produsului care face obiectul anchetei.

Societățile care au fost de acord cu posibila lor includere în eșantion, dar nu au fost selectate în componența eșantionului sunt considerate a fi cooperante (denumite în continuare „producători-exportatori cooperanți neinclusi în eșantion”). Fără a aduce atingere secțiunii (b) de mai jos, taxa compensatorie care poate fi aplicată importurilor de la producătorii-exportatori cooperanți neinclusi în eșantion

nu va depăși marja de subvenție medie ponderată stabilită pentru producătorii-exportatori incluși în eșantion ⁽¹⁾.

(b) Marja de subvenție individuală pentru societățile neincluse în eșantion

Producătorii-exportatori cooperanți neincluși în eșantion pot solicita, în temeiul articolului 27 alineatul (3) din regulamentul de bază, stabilirea de către Comisie a marjelor lor de subvenție individuale (denumite în continuare „marje de subvenție individuale”). Producătorii-exportatori care doresc să solicite o marjă de subvenție individuală trebuie să solicite un chestionar și alte formulare de cerere aplicabile și să le returneze completate în mod corespunzător în termenele specificate în următoarea teză. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, chestionarul de răspuns completat trebuie să fie transmis în termen de 37 de zile de la data notificării selectării eșantionului.

Cu toate acestea, producătorii-exportatori care solicită o marjă de subvenție individuală trebuie să cunoască faptul că, totuși, Comisia poate decide să nu calculeze o marjă individuală de subvenție pentru aceștia dacă, de exemplu, numărul producătorilor-exportatori este atât de mare, încât un astfel de calcul ar îngreuna în mod inutil procedura și ar împiedica finalizarea la termen a anchetei.

5.1.2. *Anchetarea importatorilor independenți* ⁽²⁾ ⁽³⁾

Importatori independenți ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză în Uniune sunt invitați să participe la această anchetă.

Având în vedere numărul potențial mare al importatorilor independenți implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia poate limita la un număr rezonabil importatorii independenți care vor face obiectul anchetei prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit și „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 27 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să determine compoziția eșantionului, toți importatorii independenți sau reprezentanții care acționează în numele lor sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile trebuie să procedeze astfel în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor solicitate în anexa B la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru selectarea eșantionului de importatori independenți, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

⁽¹⁾ În temeiul articolului 15 alineatul (3) din regulamentul de bază, valorile nule și de minimis ale subvențiilor compensatorii și valorile subvențiilor compensatorii stabilite în circumstanțele prevăzute la articolul 28 din regulamentul de bază nu vor fi luate în considerare.

⁽²⁾ Numai importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa 1 la chestionar pentru producătorii-exportatori în cauză. Pentru definiția unei părți afiliate, a se consulta nota de subsol nr. 3 din anexa B.

⁽³⁾ Datele furnizate de importatorii independenți pot fi utilizate, de asemenea, pentru aspecte ale prezentei anchete, altele decât determinarea subvenționării.

Toate părțile interesate care doresc să furnizeze orice altă informație relevantă privind determinarea compoziției eșantionului, în afara informațiilor cerute mai sus, trebuie să o comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

În cazul în care este necesar un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări ale produsului care face obiectul anchetei efectuate în Uniune, care poate fi examinat în mod rezonabil pe parcursul perioadei disponibile. Toți importatorii independenți cunoscuți și toate asociațiile de importatori cunoscute vor fi notificați de către Comisie cu privire la societățile selectate pentru a face parte din eșantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare importatorilor independenți incluși în eșantion, precum și tuturor asociațiilor cunoscute ale importatorilor. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, părțile în cauză trebuie să trimită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data notificării compoziției eșantionului.

Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

5.2. *Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune*

Stabilirea prejudiciului ⁽⁴⁾ se bazează pe probe directe și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unor subvenții, a efectelor acestor importuri asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului ulterior al acestor importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu important, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Având în vedere numărul mare al producătorilor din Uniune implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele prevăzute, Comisia a decis să limiteze la un număr rezonabil producătorii din Uniune care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este denumit, de asemenea, „eșantionare”). Eșantionarea se va desfășura în conformitate cu articolul 27 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (pentru aceasta, ele trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact furnizate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion,

⁽⁴⁾ Prin prejudiciu se înțelege un prejudiciu material adus industriei din Uniune, riscul producerii unui prejudiciu material industriei din Uniune sau o întârziere semnificativă în crearea unei astfel de industrii.

trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice informație relevantă referitoare la stabilirea componenței eşantionului trebuie să o facă în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Comisia va notifica toți producătorii cunoscuți din Uniune și/sau asociațiile cunoscute de producători din Uniune cu privire la societățile selectate în final pentru a face parte din eşantion.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru anchetă, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eşantion și asociațiilor cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării privind selecția eşantionului, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

Chestionarul completat va conține informații privind, printre altele, structura societății (societăților) lor, situația financiară a societății (societăților) acestora, activitățile societății (societăților) cu privire la produsul care face obiectul anchetei, costul producției și vânzările produsului care face obiectul anchetei.

5.3. Procedura de evaluare a interesului Uniunii

În cazul în care se stabilește existența subvenționării și a prejudiciului cauzat de aceasta, se va decide, în temeiul articolului 31 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri compensatorii ar fi împotriva interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, în lipsa unor dispoziții contrare. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să dovedească, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Cu excepția cazului în care se prevede altfel, părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea unui chestionar pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 31 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute de dovezi concrete în momentul transmiterii informațiilor.

5.4. Alte informații prezentate în scris

În conformitate cu prevederile din prezentul aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își facă cunoscute punctele de vedere,

să transmită informații și să furnizeze dovezi în sprijinul acestora. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, aceste informații, precum și elementele de probă în sprijinul acestora trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

5.5. Posibilitatea de a fi audiate de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Orice solicitare de audiere trebuie să fie prezentată în scris și să precizeze motivele solicitării. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o cerere de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

5.6. Instrucțiuni de transmitere a informațiilor scrise și de trimitere a chestionarelor completate și a corespondenței

Toate informațiile transmise în scris, inclusiv informațiile solicitate în prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența scrisă, furnizate de părțile interesate și pentru care se solicită un tratament confidențial, vor purta mențiunea *Limited* („Acces limitat”) ⁽¹⁾.

Părților interesate care transmit informații cu mențiunea *Limited* li se solicită să furnizeze rezumate ale acestora cu caracter neconfidențial, în temeiul articolului 29 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea *For inspection by interested parties* („Versiune destinată consultării de către părțile interesate”). Aceste rezumate trebuie să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează un rezumat neconfidențial în formatul și de calitate solicitate, informațiile confidențiale respective pot să nu fie luate în considerare.

Se solicită părților interesate să transmită toate informațiile și cererile în format electronic (informațiile neconfidențiale transmise prin e-mail, cele confidențiale pe CD-R/DVD) și să indice numele, adresa, adresa de e-mail, numerele de telefon și de fax ale părții interesate. Cu toate acestea, toate împuternicirile și certificările semnate care însoțesc răspunsurile la chestionar și orice actualizare a acestora trebuie să fie prezentate pe suport de hârtie, și anume prin poștă sau în persoană, la adresa indicată mai jos. În cazul în care o parte interesată nu poate să transmită informațiile și cererile sale în format electronic, aceasta trebuie să contacteze imediat Comisia în conformitate cu articolul 28 alineatul (2) din regulamentul de bază. Pentru informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, părțile interesate pot consulta pagina de internet relevantă de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

⁽¹⁾ Un astfel de document este considerat confidențial în temeiul articolului 29 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului (JO L 188, 18.7.2009, p. 93) și al articolului 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii. Este, de asemenea, un document protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Adresa Comisiei pentru corespondență este următoarea:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Fax +32 22981697

E-mail: TRADE-OCS-SUBSIDY@ec.europa.eu

6. Lipsa de cooperare

În cazul în care o parte interesată nu permite accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenul prevăzut sau în cazul în care aceasta obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili, pe baza datelor disponibile, concluzii provizorii sau definitive, pozitive sau negative, în conformitate cu articolul 28 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, aceste informații pot să nu fie luate în considerare și se pot utiliza datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, concluziile sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 28 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil acelei părți decât dacă aceasta ar fi cooperat.

7. Consilierul-auditor

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează drept intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei responsabile cu ancheta. Consilierul-auditor analizează cererile de consultare a dosarului, controversele cu privire la caracterul confidențial al documentelor, solicitările de prelungire a termenelor și cererile de audiere transmise de părțile terțe. Consilierul-auditor poate organiza o audiere a unei anumite părți interesate și poate acționa drept mediator pentru a asigura respectarea deplină a dreptului la apărare al părților interesate.

Orice solicitare de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și motivată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, o solicitare de audiere trebuie să fie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, oportunități de audiere a părților implicate, permițând confruntarea punctelor de vedere opuse și prezentarea de contraargumente privind aspecte referitoare, printre altele, la subvenționare, prejudiciu, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere are loc, de regulă, cel târziu la finalul celei de a patra săptămâni după comunicarea concluziilor provizorii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile de internet dedicate consilierului-auditor de pe site-ul internet al Direcției Generale Comerț: (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

8. Calendarul anchetei

În conformitate cu articolul 11 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 13 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 12 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii nu mai târziu de 9 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

9. Prelucrarea datelor cu caracter personal

Toate datele cu caracter personal colectate pe parcursul prezentei anchete vor fi utilizate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

ANEXA A

- ☐ Versiune cu acces limitat ⁽¹⁾
☐ Versiune destinată consultării de către părțile interesate
 (bifați caseta corespunzătoare)

PROCEDURA ANTISUBVENȚIE PRIVIND IMPORTURILE DE ANUMITE PRODUSE DIN OȚEL CU ACOPERIRE ORGANICĂ ORIGINARE DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE PRODUCĂTORI-EXPORTATORI DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ

Prezentul formular este destinat să ajute producătorii-exportatori din Republica Populară Chineză să prezinte informațiile necesare eșantionării, solicitate la punctul 5.1.1.1 din avizul de deschidere.

Atât „Versiunea cu acces limitat”, cât și „Versiunea destinată consultării de către părțile interesate” trebuie să fie returnate Comisiei, astfel cum este prevăzut în avizul de deschidere.

1. IDENTITATE ȘI COMUNICARE

Furnați următoarele detalii despre societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresă	
Persoană de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați, în moneda în care se ține contabilitatea societății, cifra de afaceri realizată din vânzări în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2010 și 30 septembrie 2011 (vânzări la export către Uniune pentru fiecare dintre cele 27 de state membre ⁽²⁾ luate separat și în total, precum și vânzări interne) de anumite produse din oțel cu acoperire organică, astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, și volumul sau greutatea corespunzătoare. Indicați unitatea de măsură a greutății sau a volumului și moneda utilizată.

	Greutate sau volum		Valoarea în moneda în care se ține contabilitatea
Indicați unitatea de măsură și moneda utilizate în prezentul tabel			
Vânzări la export către Uniune, pentru fiecare dintre cele 27 de state membre luate separat și în total, ale produsului care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră	Total		
	Numiți fiecare stat membru ⁽³⁾		
Vânzări interne ale produsului care face obiectul anchetei, fabricat de societatea dumneavoastră			

⁽¹⁾ Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 29 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului (JO L 188, 18.7.2009, p. 93) și al articolului 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii.

⁽²⁾ Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Regatul Unit și Ungaria.

⁽³⁾ Adăugați rânduri suplimentare dacă este necesar.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIATE ⁽¹⁾

Vă rugăm să prezentați detalii care să descrie exact activitățile societății și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația pe care o au cu societatea dumneavoastră) care participă la producerea și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, precum și procesarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei etc.

Denumirea societății și localizarea	Activități	Relație

4. INFORMAȚII REFERITOARE LA ACHIZIȚIONAREA DE OȚEL LAMINAT LA CALD ȘI LA RECE

Vă rugăm să furnizați o listă completă a furnizorilor de oțel laminat la cald și la rece în perioada de anchetă, dacă este cazul; indicați care dintre acești furnizori sunt în proprietatea statului (în mod direct sau indirect) și indicați procentajul (cota) deținut(ă) de stat.

Denumirea societății și localizarea	Produse furnizate (lamine la cald și/sau la rece)	Deținut de stat (Da/Nu)	Cota deținută de stat

5. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați toate informațiile relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

6. MARJA DE SUBVENȚIE INDIVIDUALĂ

Societatea declară că, în cazul în care nu este selectată pentru a face parte din eșantion, dorește să primească un chestionar și alte formulare de cerere pentru a le completa și, astfel, să solicite calcularea unei marje de subvenție individuale, în conformitate cu secțiunea 5.1.1.1b din avizul de deschidere.

☐ Da

☐ Nu

7. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la fața locului în scopul verificării răspunsurilor sale. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Concluziile Comisiei în cazul producătorilor-exportatori care nu cooperează la anchetă sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

Semnătura funcționarului autorizat:

Numele și funcția funcționarului autorizat:

Data:

⁽¹⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate afiliate („inrudite”) numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

ANEXA B

- ☐ Versiune cu acces limitat ⁽¹⁾
☐ Versiune destinată consultării de către părțile interesate
 (bifați caseta corespunzătoare)

PROCEDURA ANTISUBVENȚIE PRIVIND IMPORTURILE DE ANUMITE PRODUSE DIN OȚEL CU ACOPERIRE ORGANICĂ ORIGINARE DIN REPUBLICA POPULARĂ CHINEZĂ
INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI INDEPENDENȚI

Prezentul formular este destinat să ajute importatorii independenți să prezinte informațiile necesare eșantionării, solicitate la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât „Versiunea cu acces limitat”, cât și „Versiunea destinată consultării de către părțile interesate” trebuie să fie returnate Comisiei, astfel cum este prevăzut în avizul de deschidere.

1. IDENTITATE ȘI COMUNICARE

Furnizați următoarele detalii despre societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresă	
Persoană de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR

Indicați cifra de afaceri totală a societății, exprimată în euro (EUR), precum și cifra de afaceri și greutatea sau volumul importurilor în Uniune ⁽²⁾ și al revânzărilor pe piața Uniunii, ulterioare importului din Republica Populară Chineză, în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2010 și 30 septembrie 2011, de anumite produse din oțel cu acoperire organică, astfel cum sunt definite în avizul de deschidere. Indicați unitatea de măsură a greutății sau a volumului utilizată.

	Greutate sau volum	Valoarea în euro (EUR)
Indicați unitatea de măsură utilizată în prezentul tabel		
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră în euro (EUR)		
Importurile în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei		
Revânzările pe piața Uniunii, ulterior importului din Republica Populară Chineză, ale produsului care face obiectul anchetei		

⁽¹⁾ Prezentul document este destinat exclusiv uzului intern. Este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Este un document confidențial, în temeiul articolului 29 din Regulamentul (CE) nr. 597/2009 al Consiliului (JO L 188, 18.7.2009, p. 93) și al articolului 12 din Acordul OMC privind subvențiile și măsurile compensatorii.

⁽²⁾ Cele 27 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Austria, Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Danemarca, Estonia, Finlanda, Franța, Germania, Grecia, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburg, Malta, Polonia, Portugalia, România, Slovacia, Slovenia, Spania, Suedia, Țările de Jos, Regatul Unit și Ungaria.

3. ACTIVITĂȚI ALE SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI ALE SOCIETĂȚILOR AFILIAȚE ⁽³⁾

Vă rugăm să prezentați detalii care să descrie exact activitățile societății și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația pe care o au cu societatea dumneavoastră) care participă la producerea și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare, precum și procesarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei etc.

Denumirea societății și localizarea	Activități	Relație

4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați toate informațiile relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor de mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la eventuala sa includere în eșantion. În cazul în care societatea este selectată pentru a face parte din eșantion, aceasta va trebui să completeze un chestionar și să accepte o vizită la fața locului în scopul verificării răspunsurilor sale. Dacă societatea afirmă că nu este de acord cu o eventuală includere a sa în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Concluziile Comisiei în cazul importatorilor care nu cooperează la anchetă sunt stabilite pe baza datelor disponibile, iar rezultatul anchetei poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

Semnătura funcționarului autorizat:

Numele și funcția funcționarului autorizat:

Data:

⁽³⁾ În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, persoanele sunt considerate afiliate („înrudite”) numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau Consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține direct sau indirect 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare din următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6473 – Sun Capital/Elix)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 52/06)

1. La data de 10 februarie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Sun Capital Partners V, L.P. („Sun Capital Fund”, USA), controlată în ultimă instanță de întreprinderea Sun Capital Partners, Inc, dobândește în mod indirect, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul unic indirect asupra întreprinderii Elix Polymers S.L. („Elix”, Spania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Sun Capital: societate de investiții în societăți necotate; și;

— în cazul întreprinderii Elix: producător de acrilonitril-butadien-stiren și de stiren-acrilonitril.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6473 – Sun Capital/Elix, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Notificare prealabilă a unei concentrări
(Cazul COMP/M.6452 – Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL)
Caz care poate face obiectul procedurii simplificate
(Text cu relevanță pentru SEE)
(2012/C 52/07)

1. La data de 10 februarie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea NIH (Guernsey) Limited („NIH”, Guernsey), controlată de întreprinderea Nomura Holdings, Inc. („Nomura”, Japonia) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întreprinderilor Lebensversicherung Aktiengesellschaft („HLV”, Germania), Delta Lloyd Pensionskasse Aktiengesellschaft („DLP”, Germania), Delta Lloyd Anlagemanagement GmbH („DLA”, Germania), și Delta Lloyd Lebensversicherung Aktiengesellschaft („DLL”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii NIH: o societate holding recent înființată, constituită în conformitate cu legislația din Guernsey;
- în cazul întreprinderii Nomura: un grup de societăți care își desfășoară activitatea în sectorul instrumentelor financiare, în sectorul bancar și al trusturilor, în sectorul asigurărilor și al altor servicii financiare, precum și în sectoare conexe și în domeniul cercetării legate de economie, de infrastructură, de piețele financiare sau de capital;
- în cazul întreprinderii HLV: asigurări de viață;
- în cazul întreprinderii DLP: servicii de asigurări de viață, doar produse de tip pensie;
- în cazul întreprinderii DLA: gestionarea activelor;
- în cazul întreprinderii DLL: asigurări de viață.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6452 – Nomura/HLV/DLP/DLA/DLL, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2012/C 52/08)

1. La data de 13 februarie 2012, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, prin care întreprinderile Mitsubishi Corporation („MC”, Japonia), Tchibo (Austria) Holdings GmbH („Tchibo Austria”, Austria), controlată de Maxingvest ag („Maxingvest”, Germania), ML Participações S/A („ML”, Brazilia), Paraguaçu Participações Ltda („PP”, Brazilia) și Friele Brazil AS („Friele”), controlată în ultimă instanță de familia Friele (Norvegia), dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul în comun asupra întreprinderilor Ipanema Agrícola S/A și Ipanema Commercial e Exportadora S/A (denumite în comun „Ipanema”, Brazilia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii MC: activități comerciale generale în diferite sectoare, inclusiv energie, metale, echipamente, produse chimice, produse alimentare și mărfuri de uz general;
- în cazul întreprinderii Tchibo Austria: fabricarea și distribuția de cafea prăjită, de alte produse din cafea și de o serie de alte bunuri de consum altele decât alimentare și de servicii. Tchibo Austria este o filială a Maxingvest, o societate care este activă, în principal, în furnizarea de bunuri de consum și de servicii;
- în cazul întreprinderii ML: vehicul de investiție pentru persoane fizice, pentru realizarea de investiții în Ipanema;
- în cazul întreprinderii PP: vehicul de investiție pentru persoane fizice, pentru realizarea de investiții în Ipanema;
- în cazul întreprinderii Friele: vehicul de investiție pentru Frico Invest AS, pentru realizarea de investiții în Ipanema, și;
- în cazul întreprinderii Ipanema: cultivarea, prelucrarea, producția, comercializarea și vânzarea de boabe de cafea verde și de cafea prăjită.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6478 – Mitsubishi Corporation/Maxingvest/ML Participações/Paraguaçu Participações/Friele/Ipanema, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

Nouă notificare a unei notificări anterioare a unei concentrări**(Cazul COMP/M.6500 – Ravago/Barentz Europe/JV)****Caz care poate face obiectul procedurii simplificate****(Text cu relevanță pentru SEE)****(2012/C 52/09)**

1. La data de 19 ianuarie 2012, Comisia a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului ⁽¹⁾, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderile Barentz Europe („Barentz”, Țările de Jos) și Ravago SA („Ravago”, Luxemburg) dobândesc, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul comun asupra Barentz Ravago Chemical Specialist SA (denumită în continuare „întreprinderea comună”, Luxemburg), prin achiziționare de acțiuni într-o întreprindere nou înființată, constituind o întreprindere comună.

2. Această notificare a fost declarată incompletă la 26 ianuarie 2012. Întreprinderile în cauză au furnizat acum informațiile suplimentare solicitate. Notificarea a devenit completă, în sensul articolului 10 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004, la 15 februarie 2012.

3. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Barentz: distribuție de ingrediente și de aditivi pentru industria alimentară, farmaceutică, cosmetică, chimică și industria alimentației animalelor;
- în cazul întreprinderii Ravago: servicii de distribuție, revânzare, combinare și reciclare pentru materii prime din plastic și din elastomeri;
- în cazul întreprinderii comune: distribuție de produse chimice.

4. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) privind concentrările economice ⁽²⁾, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

5. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax (+32 22964301), prin e-mail la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.6500 – Ravago/Barentz Europe/JV, la următoarea adresă:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ JO L 24, 29.1.2004, p. 1 [„Regulamentul (CE) privind concentrările economice”].

⁽²⁾ JO C 56, 5.3.2005, p. 32 [„Comunicarea privind o procedură simplificată”].

ALTE ACTE

COMISIA EUROPEANĂ

Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2012/C 52/10)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„CILIEGIA DI VIGNOLA”

NR. CE: IT-PGI-0005-0858-21.02.2011

IGP (X) DOP ()

1. **Denumire:**

„Ciliegia di Vignola”

2. **Statul membru sau țara terță:**

Italia

3. **Descrierea produsului agricol sau alimentar:**3.1. *Tip de produs:*

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale în stare proaspătă sau prelucrate

3.2. *Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:*

Pentru obținerea cireșelor cu indicația geografică protejată „Ciliegia di Vignola” se utilizează următoarele cultivare:

— timpurii: Bigarreau Moreau, Mora di Vignola;

— medii: Durone dell’Anella, Anellone, Giorgia, Durone Nero I, Samba, Van;

— tardive: Durone Nero II, Durone della Marca, Lapins, Ferrovia, Sweet Heart.

„Ciliegia di Vignola” trebuie să corespundă următoarelor caracteristici calitative:

— pulpă consistentă și crocantă, cu excepția cultivarului Mora di Vignola;

— epicarp întotdeauna lucios, dar în culorile galben și roșu-aprins în cazul cultivarului „Durone della Marca” și de culoare roșu-aprins spre roșu-închis în cazul celorlalte cultivare;

— gust dulce și fructat;

- minimum 10 grade Brix în cazul soiurilor timpurii și 12 ° în cazul tuturor celorlalte;
- aciditate între 5 și 10 g/l de acid malic.

În funcție de tipul cultivarului, sunt definite următoarele calibre minime:

20 mm: Mora di Vignola;

21 mm: Durone dell'Anella, Giorgia, Durone Nero II, Durone della Marca, Sweet Heart;

22 mm: Bigarreau Moreau, Lapins, Van;

23 mm: Durone Nero I, Anellone, Samba, Ferrovia.

La momentul comercializării, cireșele trebuie să fie:

- întregi, fără daune;
- prevăzute cu peduncul;
- curate, fără materii străine vizibile;
- sănătoase, fără stricăciuni sau reziduuri vizibile de produse de protecție a plantelor;
- fără paraziți.

3.3. *Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):*

—

3.4. *Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):*

—

3.5. *Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:*

Toate etapele producției cireșelor „Ciliegia di Vignola”, până la recoltarea produsului, trebuie să se desfășoare numai în aria geografică delimitată la punctul 4.

3.6. *Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:*

Fructele „Ciliegia di Vignola” sunt comercializate în următoarele tipuri de ambalaje, în așa fel încât ambalajele să nu mai poată fi reutilizate după deschidere:

- lădițe de lemn, carton sau plastic, de 5 kg, împărțite în două de bucăți de carton anume concepute, dispuse perpendicular pe laturile lungi ale lădiței;
- lădițe de carton, lemn sau plastic, de 40 × 60 cm, conținând 10-12 tăvițe, până la o greutate totală de 5 sau 6 kg;
- lădițe de carton, lemn sau plastic, de 30 × 40 cm, conținând 6 tăvițe a câte 500 g, cu o greutate totală de 3 kg;
- ambalaje de carton de 1 200, 2 000 și 2 500 g;
- pungi din folie polimerică perforată, de 250 g, 500 g și 1 kg.

Conținutul fiecărui ambalaj trebuie să fie omogen și să fie format din cireșe de aceeași calitate și din același cultivar; sunt prevăzute următoarele clase de calibre:

- între 20 și 24 mm;
- între 24 și 28 mm;
- peste 28 mm.

Fructele „Ciliegia di Vignola” sunt pregătite pentru ambalare și sunt ambalate imediat după recoltare, direct în exploatarea agricolă sau în cadrul cooperativelor din aria de producție. Astfel, produsul ajunge la piață și la consumatori în timp scurt și fără manipulări suplimentare.

Ambalarea fructelor „Ciliegia di Vignola”, adică pregătirea în mod adecvat a produsului pentru ambalare și introducerea în ambalajele indicate, trebuie să se desfășoare în aria de origine, pentru a fi garantate caracteristicile calitative ale fructelor, precum proapețimea și integritatea, și pentru ca operațiunile repetate de manipulare și transport să nu determine apariția unor leziuni sau deformări ale epicarpului, generând stricăciuni și ducând la imposibilitatea comercializării produsului.

Este admisă recurgerea la tehnici de conservare la rece în camere frigorifice, dar trebuie să se evite temperaturile sub $-0,5^{\circ}\text{C}$ și depășirea procentajului de 90 % umiditate relativă (U.R.). Pentru a se păstra proapețimea fructelor „Ciliegia di Vignola”, durata maximă a conservării la rece a cireșelor este de patru săptămâni.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Logoul produsului „Ciliegia di Vignola” IGP este următorul:



Logoul trebuie să apară pe ambalajele comerciale și trebuie să fie însoțit în mod obligatoriu de simbolul grafic european al indicației geografice protejate.

Dimensiunile logoului pot varia în funcție de diferitele ambalaje, păstrându-se proporțiile față de dimensiunile-standard.

4. Delimitarea concisă a ariei geografice:

Aria de producție a fructelor „Ciliegia di Vignola” este constituită din acea parte a cursului râului Panaro și a altor cursuri de apă mai mici care se află la poalele munților, la altitudini cuprinse între 30 și 950 de metri deasupra nivelului mării, și cuprinde teritoriul următoarelor comune din provinciile Modena și Bologna:

Provincia Modena: Castelfranco Emilia, Castelnuovo Rangone, Castelvetro di Modena, Guiglia, Lama Mocogno, Marano sul Panaro, Modena, Montese, Pavullo nel Frignano, San Cesario sul Panaro, Savignano sul Panaro, Serramazzoni, Spilamberto, Vignola, Zocca;

Provincia Bologna: Bazzano, Casalecchio di Reno, Castel d'Aiano, Castello di Serravalle, Crespellano, Gaggio Montano, Marzabotto, Monte S. Pietro, Monteveglio, Sasso Marconi, Savigno, Vergato, Zola Predosa.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Aria delimitată este caracterizată de zona de la poalele munților prin care trec râul Panaro și alte cursuri de apă mai mici, o zonă în care clima se îmbină cu caracteristici pedologice deosebite, extrem de favorabile pentru cultivarea cireșilor. Clima este răcoroasă și în foarte mică măsură continentală, cu precipitații abundente primăvara și cu veri niciodată prea secetoase. Cantitatea de radiații solare nu este excesivă.

Terenurile, de origine aluvionară, sunt în general afânate, bine drenate și proaspete și sunt deosebit de fertile datorită sedimentelor transportate, pe parcursul episoadelor de inundații, de râul Panaro și de alte cursuri de apă mai mici.

Aria de cultivare a cireșilor este cuprinsă între altitudinea de 30 și cea de 950 de metri deasupra nivelului mării. În afara ariei geografice delimitate nu se cultivă cireși. De fapt, în zonele limitrofe a fost abandonată cultivarea cireșilor cu mult timp în urmă, deoarece calitatea cireșelor cultivate în zonele limitrofe era net inferioară calității cireșelor provenite din interiorul ariei delimitate, astfel încât cultivarea nu era avantajoasă din punct de vedere economic. În afara particularităților pedoclimatice ale teritoriului și a specificității microclimei descrise mai sus, ceilalți factori care determină calitatea fructelor „Ciliegia di Vignola” sunt priceperea și abilitatea producătorilor, acestea fiind transmise din tată în fiu de-a lungul generațiilor și constând în tehnica agronomică și în recoltarea și ambalarea produsului, operațiuni desfășurate doar manual, ceea ce permite prezentarea către consumatori a unui produs excelent din punctul de vedere al caracteristicilor sale merceologice.

5.2. Specificitatea produsului:

Fructele „Ciliegia di Vignola” sunt selectate astfel încât să aibă dimensiuni mai mari decât cele stabilite de normele de comercializare și ajung la calibre de peste 28 mm. Datorită acestei particularități, după cum o dovedesc cercetările de piață și studiile efectuate de companii specializate, în piețe precum cele din Torino, Milano și Hamburg prețul fructelor „Ciliegia di Vignola” este aproape întotdeauna mai mare decât cel al concurenților direcți, iar pentru majoritatea consumatorilor Vignola este asociată prin excelență cu aria de producție a cireșelor.

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate anume, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Cireșul este o specie care preferă zonele răcoroase și terenurile neutre sau slab alcaline. Aceste condiții sunt îndeplinite, amândouă, în aria de producție a fructelor „Ciliegia di Vignola”, motiv pentru care această specie a găsit aici mediul ideal care a permis răspândirea și ulterior consacrarea ei.

Caracteristicile terenurilor din aria geografică de producție a fructelor „Ciliegia di Vignola” determină creșterea unor cireși deosebit de viguroși.

Cantitatea de radiații solare, care nu este excesivă, influențează în mod pozitiv culorile intense ale fructelor și stimulează lucirea lor naturală, permițând prezentarea pe piață a unui produs excelent din punct de vedere estetic, fără a se recurge la tratamente deosebite.

Are o importanță semnificativă și profesionalismul lucrătorilor, mai ales al producătorilor, care aplică și în prezent, în tehnicile de producție, recoltare și ambalare, patrimoniul de cunoștințe acumulat de-a lungul timpului.

Deși se remarcă o tendință naturală spre inovarea procesului de producție, recoltarea, calibrarea și ambalarea sunt efectuate strict manual de un personal foarte bine pregătit, care a acumulat o experiență îndelungată dobândită în livezile de cireși. Acest profesionalism este un fapt cultural determinat în mod direct de tradiție, este o pricepere transmisă din generație în generație care permite adăugarea, la un produs deja excepțional, a unui „plus” care distinge cireșele provenite din aria de producție Vignola de cireșele de orice altă proveniență.

Deja cu multe decenii în urmă, producătorii înșiși au decis, prevăzând angajamente obligatorii reciproce, să introducă în ambalaje doar cireșele cu dimensiunile minime precizate la punctul 3.2, pentru a proteja producția locală și pentru a evidenția specificitatea cireșelor cultivate și ambalate în aria de origine.

Mai mult, gama de cultivare care s-a afirmat de-a lungul timpului în aria geografică delimitată și dezvoltarea culturilor într-o amplă zonă cu altitudini diferite garantează prelungirea perioadei de recoltare și prezența produsului pe piață de-a lungul întregului sezon de producție, ceea ce mulțumește mereu consumatorii și se reflectă în mod pozitiv asupra prețurilor.

Așadar, fructele „Ciliegia di Vignola” sunt legate în mod univoc de teritoriu, de particularitatea pedoclimatică, de microclima excepțională și de priceperea și competența producătorilor. Nu este lipsit de importanță faptul că fermierii din aria geografică delimitată concentrau oferta de cireșe la Vignola, unde deja în 1928 exista o piață de fructe și legume, una dintre cele mai vechi din Italia, fiind apoi instituite și alte structuri dedicate prelucrării și comercializării. Totalitatea acestor factori a determinat consumatorii să identifice producția zonei cu numele de „Ciliegia di Vignola”.

Afirmarea pe piață a denumirii „Ciliegia di Vignola” a permis, așadar, dezvoltarea a numeroase activități comerciale conexe și a avut un impact semnificativ asupra întregului sector, de la producție la comercializarea fructelor. Pe acest teritoriu s-au dezvoltat exploatații agricole, cooperative de prelucrare/comercializare, o piață de fructe și legume cu patru agenți comisionari, artizani, producători de ambalaje, transportatori și culegători.

Importanța produsului „Ciliegia di Vignola” pentru teritoriul pe care este obținut în mod tradițional a fost confirmată de-a lungul anilor și de numeroase ediții ale unor târguri, sărbători populare și publicații. Pentru Vignola sunt foarte importante „Sărbătoarea cireșilor în floare” („Festa dei Ciliegi in Fiore”), a cărei primă ediție a avut loc în aprilie 1970, și sărbătoarea „La Vignola e vremea cireșelor” („A Vignola, è tempo di Ciliegie”), organizată începând cu anul 1989.

Asociația națională „Orașele cireșelor” („Città delle Ciliegie”), fondată în iunie 2003, organizează în fiecare an un concurs național intitulat „Cireșele Italiei” (Ciliegie d'Italia), cu ocazia sărbătorii naționale „Orașele cireșelor” organizate în fiecare an în altă localitate. Cireșele din Vignola au câștigat premiul întâi în 2005 la Celleno (VT), în 2006 la Orvieto (TR) și în 2009 la Bracigliano (SA), confirmând reputația calității superioare pe care au reușit să o dobândească cireșele din Vignola de-a lungul anilor.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

Se comunică faptul că administrația actuală a lansat procedura națională de opoziție publicând propunerea de recunoaștere a indicației geografice protejate „Ciliegie di Vignola” în *Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana* nr. 283 din 3 decembrie 2010 (suplimentul ordinar nr. 264).

Textul consolidat al caietului de sarcini este disponibil la adresa: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

sau

accesând direct pagina de internet a Ministerului Politicilor Agricole, Alimentare și Forestiere (<http://www.politicheagricole.it>), făcând clic pe „Qualità e sicurezza” (în partea superioară dreaptă a ecranului) și apoi pe „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE”.

Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare

(2012/C 52/11)

Prezenta publicare conferă dreptul de opoziție la cererea de înregistrare în temeiul articolului 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului ⁽¹⁾. Declarațiile de opoziție trebuie să parvină Comisiei în termen de șase luni de la data prezentei publicări.

DOCUMENT UNIC

REGULAMENTUL (CE) NR. 510/2006 AL CONSILIULUI

„CABRITO DO ALENTEJO”

NR. CE: PT-PGI-0005-0791-08.10.2009

IGP (X) DOP ()

1. Denumire:

„Cabrito do Alentejo”

2. Statul membru sau țara terță:

Portugalia

3. Descrierea produsului agricol sau alimentar:

3.1. Tipul de produs:

Clasa 1.1. Carne și organe comestibile proaspete

3.2. Descrierea produsului căruia i se aplică denumirea de la punctul 1:

Prin „Cabrito do Alentejo” (iedul de Alentejo) se înțelege carcasa/carnea obținută în urma sacrificării caprinelor înscrise în registrul de nașteri, provenind din părinți înscriși în registrul zootehnic și/sau în registrul genealogic al rasei „Caprina Serpentina” sau provenind dintr-o împerechere ultimă a cărei linie paternă este înscrisă în registrul zootehnic și/sau în registrul genealogic al rasei „Caprina Serpentina” și născute, crescute și sacrificate prin reguli stabilite.

Potrivit practicilor tradiționale locale conform cărora sunt crescute animale de ambele sexe, sacrificarea are loc la vârsta de 30-120 de zile. Carcasele, cu greutate cuprinsă între 3,50 kg și 7,50 kg, au un conținut scăzut de grăsimi, o proporție ridicată de mușchi, culoare roșu-deschis, aspect fraged, suculent și cu aromă agreabilă.

3.3. Materii prime (numai pentru produsele prelucrate):

—

3.4. Hrană pentru animale (numai pentru produsele de origine animală):

Iedul „Cabrito do Alentejo” este alăptat de capră de la naștere până la 30-120 de zile.

Pentru a favoriza dezvoltarea aparatului digestiv sau doar pentru a le da o ocupație, satisfăcându-le nevoia înăscută de a roade și prevenind astfel situațiile de stres, în jurul zilei a 15-a de viață, iezilor li se oferă unele elemente fibroase, denumite și „roedores” (rozătoare). Aceste alimente pot să conțină: fân de bună calitate (gustos și ușor de digerat), frunze de gorun, de stejar de plută și de alte specii, cereale, produse compuse exclusiv din cereale (cum ar fi porumb, grâu, ovăz, orz, secară etc.), proteaginoase (cum ar fi mazăre, fasole, bob, mazărice, latir, năut furajer etc.), semințe de floarea-soarelui, soia, sfeclă etc. și alte subproduse agricole, horticoale și de arboricultură fructiferă.

Din aceste alimente pot face parte, dar în procentaje mai scăzute, grăsimi, carbonați, bicarbonați, fosfați și cloruri, precum și zer praf și aditivi de minerale și vitamine.

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

Toate aceste alimente sunt doar o completare la laptele matern și reprezintă până la 15 % din nevoile alimentare ale iedului în faza de creștere.

Administrarea oricăror stimulenți de creștere, cum ar fi steroizii anabolici, hormonii, produse similare naturale sau artificiale este interzisă.

Aprovizionarea cu apă și alimente respectă întotdeauna regulile minime de igienă și bunăstare a animalelor.

3.5. Etape specifice ale producției care trebuie să se desfășoare în aria geografică delimitată:

Producția are loc în aria geografică delimitată, iar sacrificarea, tranșarea și ambalarea se pot realiza în afara ariei geografice de producție.

3.6. Norme specifice privind felierea, răzuirea, ambalarea etc.:

Produsul „Cabrito do Alentejo” poate fi comercializat sub formă de carcase întregi sau jumătăți de carcase, ambalate sau nu, sau sub formă de bucăți de carcasă, după cum urmează: umăr, gât, piept și fleică, cotlete, jigou și organe. Bucățile sunt prezentate obligatoriu ambalate în tăvițe.

3.7. Norme specifice privind etichetarea:

Eticheta trebuie să conțină mențiunea „Cabrito do Alentejo — IGP”, logoul produsului (figura 1), logoul IGP și marca organismului de certificare.

Figura 1



4. Delimitarea concisă a ariei geografice:

Aria geografică de producție este în mod natural limitată, din punct de vedere administrativ, la districtele Portalegre, Évora și Beja (cu excepția municipiului Sines și a localităților Vila Nova de Milfontes, Langueria, Almogrove și Zambujeira do Mar din municipiul Odemira), la municipiile Grândola (cu excepția localităților Carvalhal și Melides), Alcácer do Sal (cu excepția localităților Santa M.^a do Castelo și Comporta), Santiago do Cacém (cu excepția localității Santo André), Alcoutim (cu excepția localității Vaqueiros) și la localitățile Couço și Santana do Mato din municipiul Coruche, localitatea S. Marcos da Serra din municipiul Silves și localitatea Ameixial din municipiul Loulé.

5. Legătura cu aria geografică:

5.1. Specificitatea ariei geografice:

Aria geografică în care se nasc și cresc animalele este limitată la zonele din Alentejo și cele limitrofe în care solurile sunt sărace, formate în special din șisturi și din produsele eroziunii lor, caracterizate printr-o proporție mare de pășuni în zone de pantă mare și mult tufiș, care sunt inaccesibile mașinilor agricole și unde alte specii supraviețuiesc greu (fie din cauza calității pășunilor, fie din cauza dificultății de acces).

În această regiune predomină exploatarea agrozootehnică exploatată în sistem agrosilvopastoral extensiv. Caprinele sunt crescute în sisteme de producție extensive, respectându-se obligatoriu un regim de producție în aer liber. Solul predominant este astfel cel aferent pădurii mediteraneene (stejar de plută și gorun), zonelor de culturi cerealiere (neirigate), zonelor de culturi arabile (furaje cultivate și pășuni naturale sau îmbunătățite) și zonelor de teren necultivat.

Iernile friguroase și ploioase și verile călduroase și uscate caracterizează, de asemenea, această arie geografică și determină nu doar tipul de vegetație existentă, ci și varietatea acesteia de-a lungul anului. Vegetația are la bază specii autohtone de graminee (*Dactylis glomerata*, *Lolium* ssp., *Bromus* ssp. și alte specii) și de leguminoase (în principal diverse tipuri de *Trifolium* și *Medicago*, dar și *Ornithopus*, *Lotus*, *Scorpiurus* etc.), precum și diverși arbuști (diverse tipuri de *Cistus* sub denumirea comună de estevas, sargașos, piorno și tojo) și varietăți foarte specifice și tipice de stejari (plută și gorun), care furnizează ghindă și frunze. Această vegetație constituie nu numai baza alimentației animalelor adulte, dar și un factor determinant și hotărâtor, dat fiind faptul că, pe de o parte, influențează prin selecție naturală caracteristicile animalelor care trăiesc și reușesc să supraviețuiască, să se reproducă și să își alăpteze puii în condiții atât de nefavorabile, așa cum este cazul rasei „Serpentina” și al descendenților acesteia și, pe de altă parte, determină modificarea caracteristicilor laptelui în funcție de perioada din an.

5.2. Specificitatea produsului:

Rezultatele obținute în urma studiilor efectuate asupra carcaselor de „Cabrito do Alentejo” arată că acestea au următoarele caracteristici: culoare deschisă datorată prezenței de grăsimi subcutanate, care sunt și ele de culoare deschisă, o proporție de mușchi între 60 % și 66 %, cu un nivel ridicat de frăgezime și suculență, un procentaj de oase de 25 % în medie, un procentaj de grăsimi inferior altor genotipuri studiate, un randament economic apreciabil, dat fiind faptul că piciorul, umărul și coastele reprezintă, în ansamblul lor, circa 70 % din greutatea totală a carcasi. Partea comestibilă, alcătuită din mușchi și grăsime subcutanată intermusculară și intramusculară, are un conținut de grăsimi de 6-8 %.

Principalii acizi grași prezenți în grăsimea de „Cabrito do Alentejo”, reprezentând peste 70 % din total, sunt acidul oleic (C18:1 cis-9), acidul palmitic (C16:0) și acidul stearic (C18:0).

Concentrația de acid linoleic (CLA) variază între 0,34 % și 0,66 % în cursul anului.

5.3. Legătura cauzală dintre aria geografică și calitatea sau caracteristicile produsului (pentru DOP) sau o calitate specifică, reputația sau alte caracteristici ale produsului (pentru IGP):

Caracteristicile fitoedafoclimatice ale ariei geografice, împreună cu exploatarea de către om a acesteia definesc un ecosistem. Ca urmare a acestui fapt, combinat cu tehnicile de creștere proprii regiunii Alentejo și caracteristicile rasei, carnea caprinelor din rasa Serpentina și a descendenților acesteia a fost comercializată pe piață ca produs specific destinat consumului, în special în perioade importante de tradiție pentru familii și societate în general. „Cabrito do Alentejo” a devenit astfel, și asta de multă vreme (există referințe scrise la rețete cu Cabrito do Alentejo încă din secolul al XVI-lea), un nume cu reputație proprie în rândul consumatorilor, grație specificității calităților organoleptice ale cărnii și grație valorii gastronomice demonstrate, mai ales în cele două perioade ale anului în care este cel mai consumat, și anume de Crăciun și de Paște.

Conform practicilor actuale din regiune, iezii sunt sacrificați înainte de înțărare, și anume în faza de prurumegătoare. În aceste circumstanțe, calitatea laptelui matern este principalul factor determinant al calității carcaselor de iezi. Dat fiind faptul că regimul alimentar al mamei depinde mult de condițiile fitoedafoclimatice care variază în cursul anului în zona de producție, concentrația de CLA din lapte variază și ea, ceea ce are un efect pozitiv asupra cantităților prezente în grăsimile intramusculare ale *longissimus dorsi* ale animalelor care influențează la rândul lor culoarea, calitățile organoleptice și suculența cărnii. În plus, concentrația de CLA și de alți acizi grași este întotdeauna mai ridicată la „Cabrito do Alentejo” față de alte caprine, fapt care se reflectă sensibil în profilul variabil al acizilor grași conținuți, în decursul anului, în carnea acestei rase. Acești doi factori justifică cererea mare de „Cabrito do Alentejo” în cele două perioade festive menționate anterior.

Trimitere la publicarea caietului de sarcini:

[Articolul 5 alineatul (7) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006]

http://www.gpp.pt/Valor/Cabrito_Alentejo_CE_MAIO2011.pdf

ALTE ACTE

Comisia Europeană

2012/C 52/10	Publicarea unei cereri de înregistrare în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	17
2012/C 52/11	Publicarea unei cereri în temeiul articolului 6 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare	22

Prețul abonamentelor în 2012
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, versiunea tipărită + DVD, ediție anuală	22 de limbi oficiale ale UE	1 310 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	840 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seriile L + C, DVD, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), DVD, ediție săptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Jurnalul Oficial cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur DVD multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un aviz către cititori inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Abonamente la diverse periodice destinate vânzării, precum abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, pot fi contractate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>



Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

RO